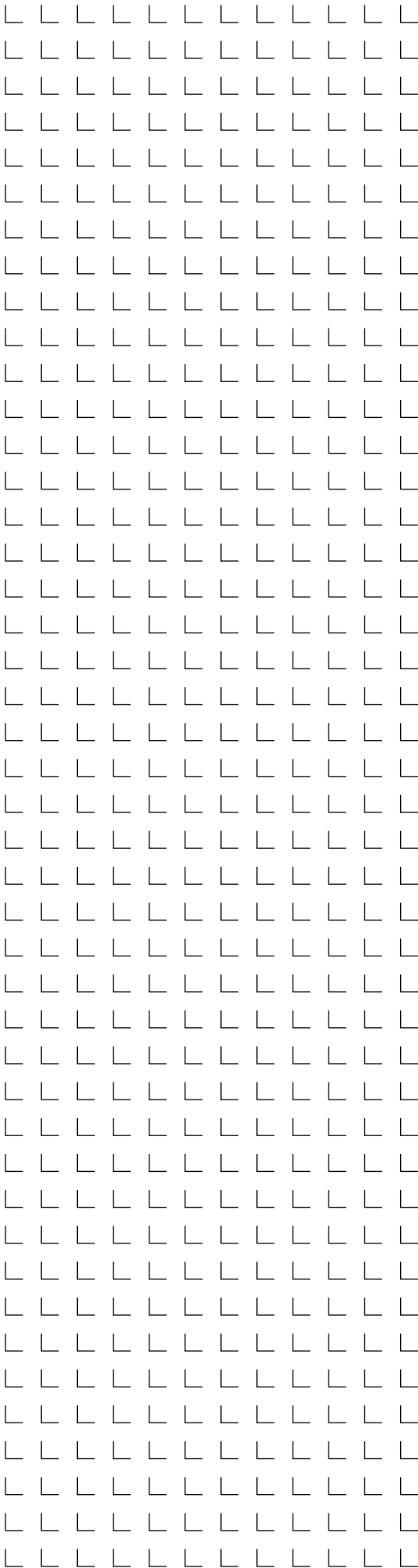




710 HC-L

710 HC-L
32/64 Litronic

FEM
Technical Data

LIEBHERR

Tower Cranes

FEM

Liebherr Connect Features

MICRO MOVE

Micromove

Feinpositioniermodus • Fine positioning mode • Mode de positionnement de précision • Modalità di posizionamento preciso
Modo de posicionamiento preciso • Modo de posicionamento fino • Система обеспечивает точное позиционирование грузов без рывков



Load-Reduction

Drosselung der Traglastkurve • Restriction of lifting capacity chart • Réduction de la courbe de charge • Limitazione della curva di portata
Regulación de la curva de capacidad de carga • Limitação da curva de capacidade de carga • Уменьшение грузоподъемности



SNLK+

Standardnutzlastkurve bei hohen Hakenhöhen > 100 m • Standard payload chart for hook heights > 100 m • Courbe de charge utile standard pour des hauteurs sous crochet élevées > 100 m • Curva standard di carico utile con altezze del gancio elevate > 100 m • Curva de carga útil estándar con elevadas alturas de gancho > 100 m • Curva de carga útil padrão para alturas de gancho elevadas > 100 m • Режим для увеличенной грузоподъемности при высоте крюка больше 100 м



Level luffing

Automatisches Halten der Senktiefe bei Veränderung der Ausladung • Automatic retention of lowering depth when changing radius • Maintien automatique de la profondeur de la sonde en cas de modification de la portée • Mantenimento automatico della profondità di immersione durante la variazione dello sbraccio
Mantenimiento automático de la profundidad de elevación al cambiar el alcance • Suspensão automática da profundidade definida quando o alcance é alterado
Система автоматически сохраняет заданную высоту груза при изменении вылета стрелы



ABB

Ausgrenzen von Arbeitsbereichen • Demarcation of working areas • Exclusion de zones de travail • Esclusione dei campi di lavoro • Exclusión de áreas de trabajo
Exclusão de áreas de trabalho • Система ограничивает рабочую зону крана и исключает опасные участки



ACS

Anbindung eines externen Anti-Kollisionssystems • Connection of an external anti-collision system • Connexion d'un système anti-collision externe
Collegamento di un sistema anti-collisione esterno • Conexión de un sistema externo anticollisión • Acesso a um sistema anticollisão externo
Подключение внешней системы защиты от столкновений



Trolley camera / Hook camera

Laufkatzkamera bzw. Kamera an der Auslegerspitze • Trolley camera or camera at the jib head • Caméra de chariot / caméra de crochet en bout de flèche
Telecamera a carrello o telecamera sulla punta del braccio • Cámara del carrito o cámara en el tramo punta de pluma • Câmera do carrinho ou câmera na ponta da lança • Камера на грузовой тележке / оголовке стрелы



Winch camera

Kamera zur Beobachtung des Wickelverhaltens • Camera for monitoring winding • Caméra pour observer le comportement d'enroulement
Telecamera per il monitoraggio dell'avvolgimento • Cámara para observar el comportamiento de enrollado • Câmera para observação do comportamento no enrolamento • Камера для контроля намотки каната



Crane Locking

Drosselung der Antriebsgeschwindigkeiten per Remote-Zugriff • Restriction of drive speeds via remote access • Réduction de la vitesse d'entraînement par accès à distance • Limitazione delle velocità di azionamento tramite accesso remoto • Reducción de las velocidades de accionamiento mediante acceso remoto • Limitação das velocidades da movimentação por acesso remoto • Замедление привода через удалённый доступ

710 HC-L 32/64 Litronic

Kranaufbauten • Crane superstructures • Superstructures de grue • Sovrastrutture
Superestructuras para grúas • Estruturas da grua • Конструкции крана **04**

Ausladung und Hubhöhe • Radius and hoisting height • Portée et hauteur
de levage • Sbraccio e altezza di sollevamento • Alcance y altura de elevación
Alcance e altura de elevação • Вылет и Высота подъема **05**

Ausladung und Tragfähigkeit • Radius and capacity • Portée et charge
Sbraccio e portata • Alcances y cargas • Alcance e capacidade de carga
Вылет и грузоподъемность **06**

Turmhöhen • Tower heights • Hauteur de mât • Altezze torre
Alturas de torre • Alturas de torre • Высота башни **07**

Klettern im Gebäude • Climbing in the building • Télescopage dans le bâtiment
Pure varianti di gru allungabili • Subida no edificio • Trepado dentro del edificio
Самоподъем крана в здании **08**

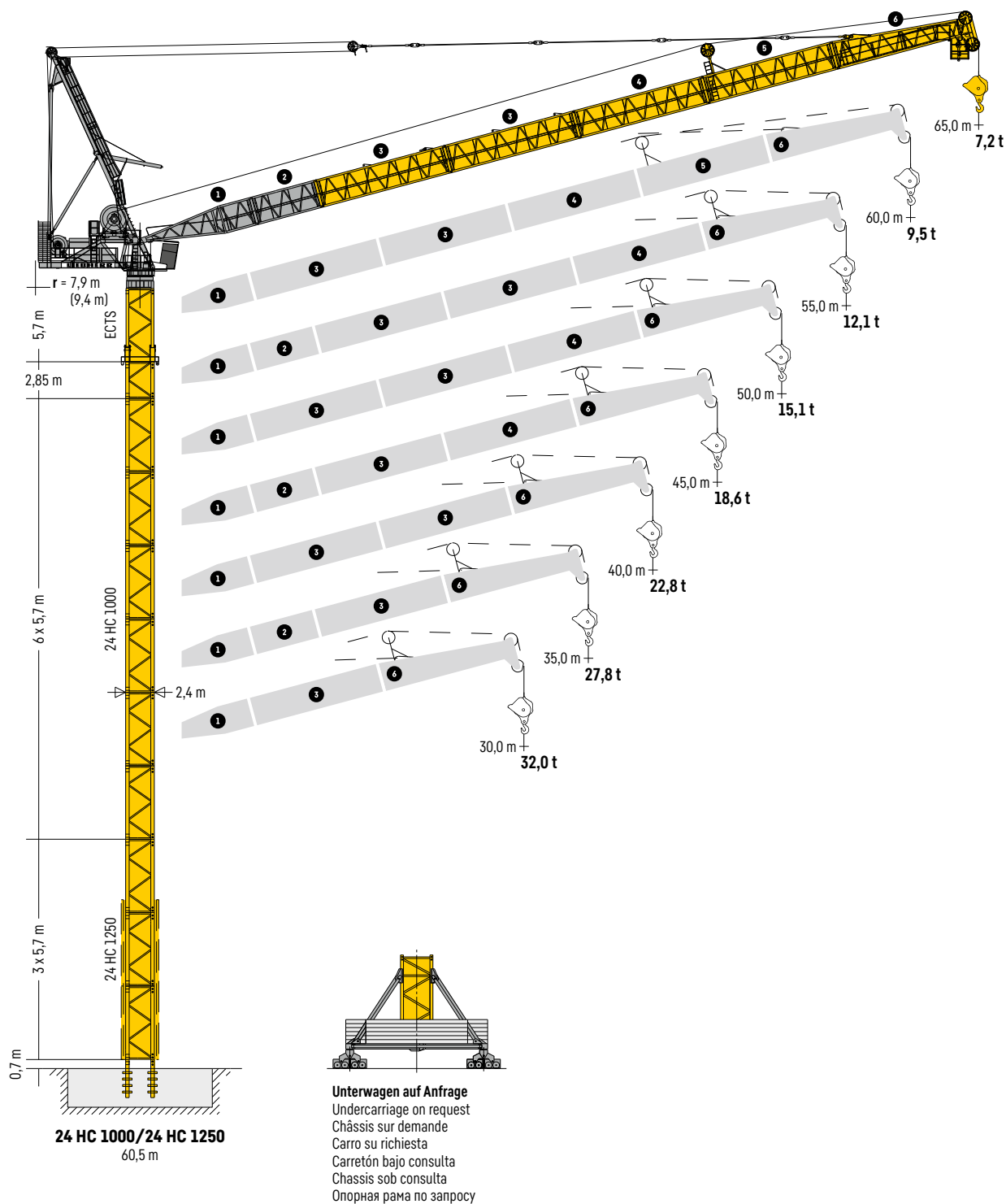
Antriebe • Driving units • Mécanismes d'entraînement • Meccanismi
Mecanismos • Mecanismos • Приводы **09**

Ballast • Counterweight • Contrepoids • Zavorra • Lastre • Lastro • Балласт **10**

Transport • Transport • Transport • Trasporto • Transporte • Transporte • Транспорт **11**

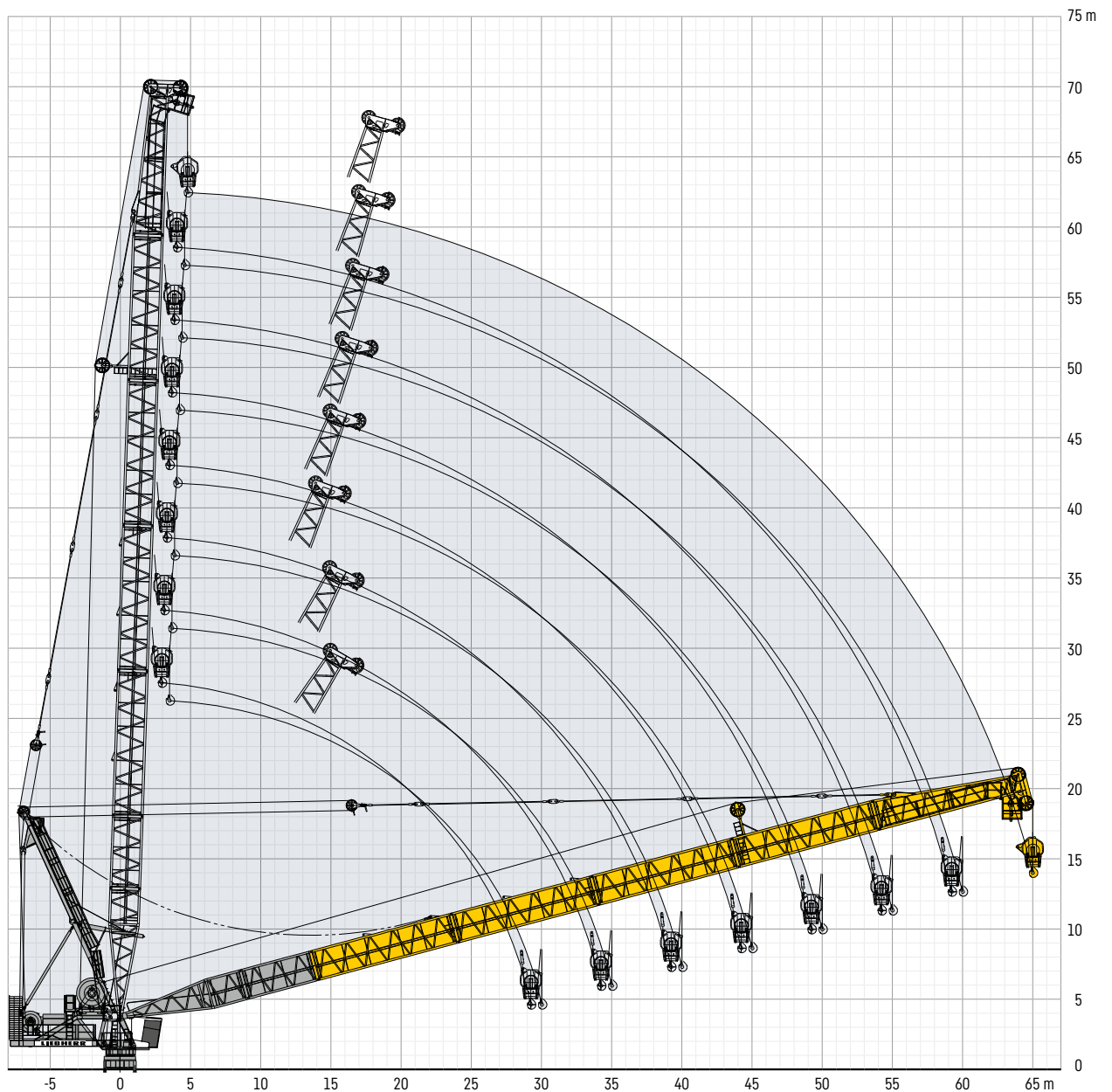
Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido
Lista de embalagem • Упаковочный лист **11**

Kranaufbauten • Crane superstructures • Superstructures de grue • Sovrastrutture Superestructuras para grúas • Estruturas da grua • Конструкции крана



Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. • Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. • Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. • Portate valide fino a 100 m d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. • Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. • Cargas válidas ate à altura de 100 m. Para alem dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. • Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

Ausladung und Hubhöhe • Radius and hoisting height • Portée et hauteur de levage
 Sbraccio e altezza di sollevamento • Alcance y altura de elevación • Alcance e altura de elevação
 Вылет и Высота подъема



Minimum Ausladung außer Betrieb • Minimum radius out of operation • Portée minimum hors service • Sbraccio minimo fuori servizio • Alcance mínimo fuera de servicio • Alcance mínimo fora de operação • Минимальный вылет вне работы

Ausleger (m) • Jib • Flèche
 Braccio • Pluma • Lança • Стрела

Außerbetriebsstellung (α°) • Out-of-operation position • Position hors service • Posizione fuori servizio
 Posición externa de la empresa • Posição fora de operação • Положение вне работы

 24 HC 1000	α	↓ (m)	⊙ (m)
65	75°	19,6	-
60	74°	19,3	18,6
55	73°	18,8	18,1
50	72°	18,1	17,4
45	71°	17,2	16,6
40	70°	16,2	15,5
35	65°	17,2	16,5
30	60°	17,3	16,8

Ausladung und Tragfähigkeit • Radius and capacity • Portée et charge • Sbraccio e portata
Alcances y cargas • Alcance e capacidade de carga • Вылет и грузоподъемность

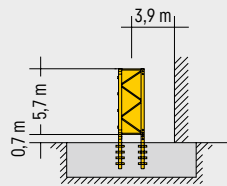
m			t	m									
				20,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0		4,8 - 24,0	32	32,00	30,53	24,59	20,24	16,89	14,22	12,03	10,19	8,61	7,20
60,0		4,6 - 26,0	32	32,00		27,01	22,26	18,61	15,70	13,30	11,29	9,50	
		4,1 - 17,0	48	40,08	30,89	24,56	19,90	16,29	13,41	11,03	9,02	7,50	
55,0		4,5 - 27,7	32	32,00		29,09	24,00	20,08	16,94	14,36	12,10		
		3,9 - 16,3	54	43,12	33,30	26,53	21,54	17,68	14,58	12,02	10,10		
50,0		4,3 - 29,3	32	32,00		31,09	25,62	21,40	18,00	15,10			
		3,7 - 15,6	60	45,75	35,36	28,21	22,92	18,83	15,53	13,10			
45,0		4,1 - 30,7	32	32,00			27,02	22,43	18,65				
		3,6 - 15,4	64	48,13	37,19	29,65	24,07	19,73	16,60				
40,0		3,9 - 31,8	32	32,00			28,05	22,85					
		3,4 - 15,9	64	49,81	38,50	30,68	24,86	20,80					
35,0		3,7 - 32,7	32	32,00			27,90						
		3,2 - 16,4	64	51,24	39,28	30,97	25,40						
30,0		3,6 - 30,0	32	32,00									
		3,0 - 16,4	65	50,76	38,28	30,40							

Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. • Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. • Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. • Portate valide fino a 100 m d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. • Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. • Cargas válidas até à altura de 100 m. Para além dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. • Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

Turmhöhen • Tower heights • Hauteur de mât • Altezze torre Alturas de torre • Alturas de torre • Высота башни



ECTS ^{B)}		24 HC 1000/24 HC 1250						
		Ausleger (m) • Jib • Flèche • Braccio • Pluma • Lança • Стрела						
5,70 m	5,70 m + 2,85 m	30,0	35,0	40,0	45,0 50,0	55,0	60,0	65,0
12		74,8 ¹⁾ 3x A)	-	-	-	-	-	-
	11 + 1	71,9 ¹⁾ 2x A)	71,9 ¹⁾ 4x A)	71,9 ¹⁾ 4x A)	-	-	-	-
11		69,1 ¹⁾ 2x A)	69,1 ¹⁾ 3x A)	69,1 ¹⁾ 3x A)	69,1 ¹⁾ 4x A)	-	-	-
	10 + 1	66,2 ¹⁾ 1x A)	66,2 ¹⁾ 2x A)	66,2 ¹⁾ 2x A)	66,2 ¹⁾ 3x A)	66,2 ¹⁾ 4x A)	-	-
10		63,4 ¹⁾	63,4 ¹⁾ 1x A)	63,4 ¹⁾ 1x A)	63,4 ¹⁾ 2x A)	63,4 ¹⁾ 3x A)	63,4 ¹⁾ 4x A)	-
	9 + 1	60,5	60,5 ¹⁾	60,5 ¹⁾	60,5 ¹⁾ 1x A)	60,5 ¹⁾ 2x A)	60,5 ¹⁾ 3x A)	60,5 ¹⁾ 3x A)
9		57,7	57,7	57,7 ¹⁾	57,7 ¹⁾	57,7 ¹⁾ 1x A)	57,7 ¹⁾ 2x A)	57,7 ¹⁾ 2x A)
	8 + 1	54,8	54,8	54,8	54,8	54,8 ¹⁾	54,8 ¹⁾ 1x A)	54,8 ¹⁾ 1x A)
8		52,0	52,0	52,0	52,0	52,0	52,0 ¹⁾	52,0 ¹⁾
	7 + 1	49,1	49,1	49,1	49,1	49,1	49,1	49,1 ¹⁾
7		46,3	46,3	46,3	46,3	46,3	46,3	46,3 ¹⁾
	6 + 1	43,4	43,4	43,4	43,4	43,4	43,4	43,4
6		40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6	40,6
	5 + 1	37,7	37,7	37,7	37,7	37,7	37,7	37,7
5		34,9	34,9	34,9	34,9	34,9	34,9	34,9
	4 + 1	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
4		29,2	29,2	29,2	29,2	29,2	29,2	29,2
	3 + 1	26,3	26,3	26,3	26,3	26,3	26,3	26,3
3		23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
	2 + 1	20,6	20,6	20,6	20,6	20,6	20,6	20,6
2		17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8
	1 + 1	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9
1		12,1	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1
	0 + 1	9,2	9,2	9,2	9,2	9,2	9,2	9,2
0		6,4	6,4	6,4	6,4	6,4	6,4	6,4



24 HC 1000 FA / 24 HC 1250 FA

Turmstücke 24 HC 1250 müssen am Turmfuß eingebaut werden. Details siehe Bedienungsanleitung. • Tower sections 24 HC 1250 must be installed on the tower base. See operating manual for further details. • Les éléments de mât 24 HC 1250 doivent être montés en pied de grue. Voir les détails dans les instructions d'emploi. • Elementi torre 24 HC 1250 devono essere montati alla base torre. Si veda il manuale istruzioni per i dettagli. • Los tramos torre de la 24 HC 1250 tienen que ser montados en el pie de torre. Más detalles en las instrucciones de montaje. • Segmentos de torre 24 HC 1250 devem ser instalados sobre o segmento base. Para mais detalhes consultar manual de instrução. • Башенные секции 24 HC 1250 должны монтироваться в основании башни. Подробную информацию смотри в инструкции по эксплуатации.



A) 24 HC 1250 (5,70 m)
B) ECTS (5,70 m)

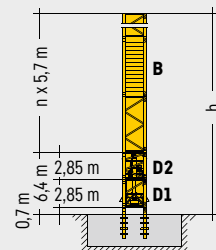
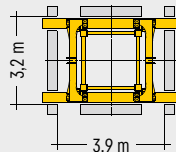
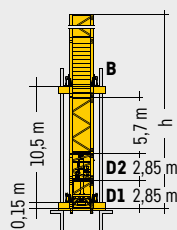
Klettern im Gebäude • Climbing in the building • Télescopage dans le bâtiment • Pure varianti di gru allungabili • Subida no edificio • Trepado dentro del edificio • Самоподъём крана в здании

Ausladung und Turmhöhen • Radius and tower height • Portée et hauteur de mât • Sbraccio ed altezze torri
Alcance y alturas de torre • Alcances e alturas da torre • Вылет и высота башни



n 5,70 m + 2,85 m		24 HC 1000					
		Ausleger (m) • Jib • Flèche • Braccio • Pluma • Lança • Стрела					
		30,0	35,0	40,0	45,0 50,0	55,0	60,0 65,0
10	10 + 1	h	65,5	-	-	-	-
			62,7	62,7	-	-	-
9	9 + 1		59,8	59,8	59,8	-	-
			57,0	57,0	57,0	57,0	-
8	8 + 1		54,1	54,1	54,1	54,1	-
			51,3	51,3	51,3	51,3	51,3
7	7 + 1		48,4	48,4	48,4	48,4	48,4
			45,6	45,6	45,6	45,6	45,6
6	6 + 1		42,7	42,7	42,7	42,7	42,7
			39,9	39,9	39,9	39,9	39,9
5	5 + 1		37,0	37,0	37,0	37,0	37,0
			34,2	34,2	34,2	34,2	34,2
4	4 + 1		31,3	31,3	31,3	31,3	31,3
			28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
3	3 + 1		25,6	25,6	25,6	25,6	25,6
			22,8	22,8	22,8	22,8	22,8
2	2 + 1		19,9	19,9	19,9	19,9	19,9
			17,1	17,1	17,1	17,1	17,1
1	1 + 1		14,2	14,2	14,2	14,2	14,2
			11,4	11,4	11,4	11,4	11,4
0	0 + 1		8,5	8,5	8,5	8,5	8,5
			5,7	5,7	5,7	5,7	5,7

m



24 HC 1000 FA

Turmhöhen auf Fundamentanker: + 0,7 m • Tower heights on foundation anchors: + 0,7 m • Hauteurs du mât sur pieds de scellement: + 0,7 m • Alteze torri su tirafondi: + 0,7 m
Altura de la torre sobre pies de anclaje: + 0,7 m • Altura da torre partindo do chumbador: + 0,7 m • Высота башни на фундаментных анкерах: + 0,7 m

Min. Verankerungshöhe kann bei max. Turmhöhe bzw. bei Hakenhöhe > 100 m abweichen. • Min. anchoring height may deviate at max. tower height resp. hook height > 100 m.
La hauteur d'ancrage min. peut différer en cas de hauteur de mât max. resp. en cas de hauteur sous crochet > 100 m. • In caso dell'altezza max torre gancio, l'altezza min. di ancoraggio può differire di > 100 m. • La altura mínima de arriostamiento puede variar con una altura máxima de torre, es decir para alturas bajo gancho > 100 m.
Em uma torre, com uma altura do gancho > 100 m a altura mín. do ancoramento pode variar. • Мин. высота крепления к зданию может изменяться при макс. высоте башни или при высоте крюка более 100 м.

Siehe Betriebsanleitung. • See instruction manual. • Voir manuel de service. • Vedasi le istruzioni sull'uso. • Según manual. • Ver manual de instruções. • См. инструкцию по эксплуатации.

Antriebe • Driving units • Mécanismes d'entraînement • Meccanismi Mecanismos • Mecanismos • Приводы

3 ↑ 2 x 65 kW FU SD.shift

WIW 310 WZ 402

kVA: 245,0¹⁾
max. 1067 m



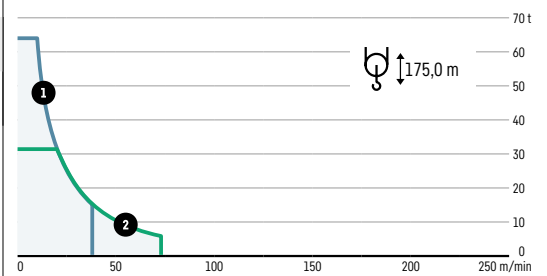
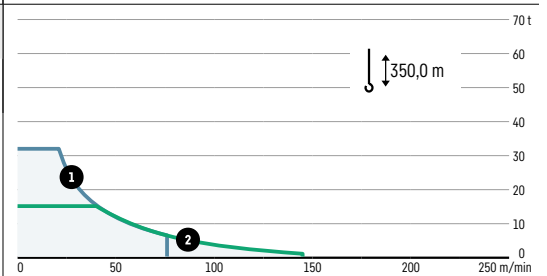
4 Lagen
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

↔ stufenlos
stepless
régl. continu
regl. progressiva
sin escalones
sem degraus
бесступенчатый

	t	m/min
1	32,00	0 ↔ 21
	6,60	0 ↔ 76
2	15,20	0 ↔ 40
	1,20	0 ↔ 145

1	64,00	0 ↔ 10
	15,10	0 ↔ 38
2	31,40	0 ↔ 20
	5,90	0 ↔ 73

Geschwindigkeit • Speed • Vitesse • Velocità • Velocidad • Velocidade • Скорость



3 ↑ 2 x 110 kW FU SD.shift

WIW 330 WZ 402

kVA: 371,0¹⁾
max. 1067 m



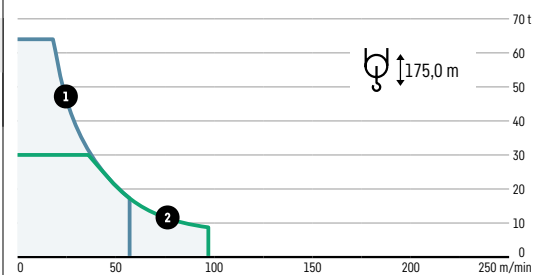
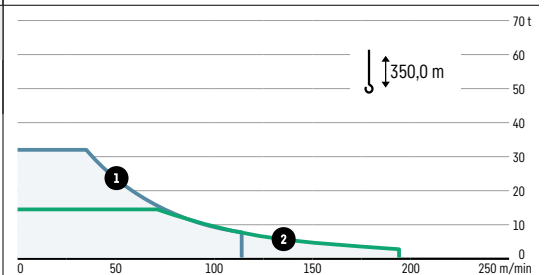
4 Lagen
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

↔ stufenlos
stepless
régl. continu
regl. progressiva
sin escalones
sem degraus
бесступенчатый

	t	m/min
1	32,00	0 ↔ 35
	7,80	0 ↔ 114
2	14,50	0 ↔ 71
	2,80	0 ↔ 194

1	64,00	0 ↔ 18
	17,30	0 ↔ 57
2	30,00	0 ↔ 36
	8,70	0 ↔ 97

Geschwindigkeit • Speed • Vitesse • Velocità • Velocidad • Velocidade • Скорость



 0 ↔ 0,6 U/min • sl./min • tr./min 2 x 11 kW FU	 2,0 ↔ 2,9 min 110 kW FU	 1,4 ↔ 2,0 min 160 kW FU	Unterwagen auf Anfrage • Undercarriage on request Châssis sur demande • Carro su richiesta Carretón bajo consulta • Chassis sob consulta Опорная рама по запросу
---	--------------------------------	--------------------------------	--

¹⁾ kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. • kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual.

kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. • kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione)

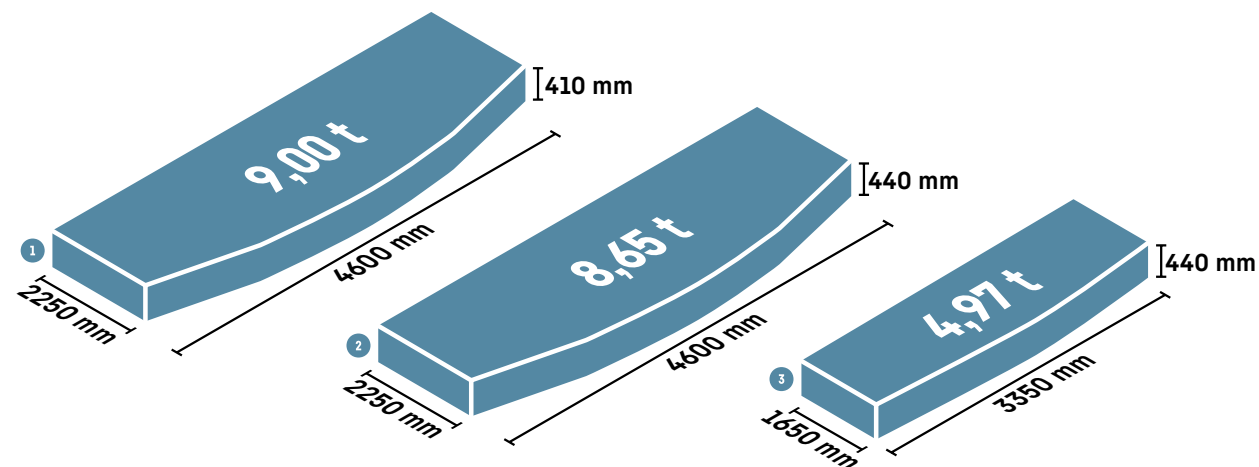
kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. • kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.

Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Ballast • Counterweight • Contrepoids • Zavorra • Lastre • Lastro • Балласт

Betonballast • Concrete ballast • Lest de beton • Zavorra in calcestruzzo • Lastre de hormigón

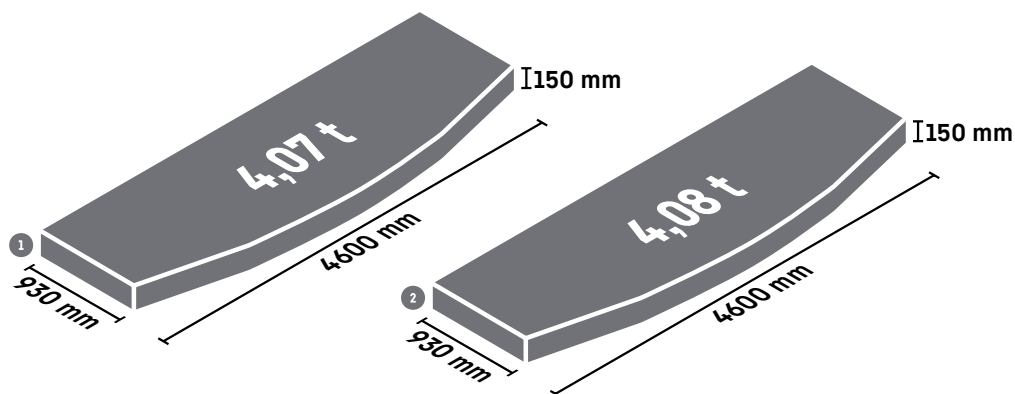
Lastro de betão • Бетонный балласт



 m	1	2	3	 t ²⁾										
65,0	1	+	7	69,7	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2
60,0	1	+	7	69,7	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2
55,0	1	+	7	69,7	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2
50,0	1	+	7	69,7	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2
45,0	1	+	7	69,7	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2
40,0	1	+	7	69,7	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2
35,0	1	+	7	69,7	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2
30,0	1	+	6	66,0	1	2	2	2	2	2	2	2	2	3

Stahlballast • Steel ballast • Lest en acier • Contrappeso di acciaio • Lastres metálicos

Lastro metálico • Металлический балласт



 m	1	2	 t ²⁾																
65,0	18	+	1	77,7	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1
60,0	18	+	1	77,7	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1
55,0	18	+	1	77,7	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1
50,0	18	+	1	77,7	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1
45,0	18	+	1	77,7	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1
40,0	18	+	1	77,7	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1
35,0	18	+	1	77,7	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1
30,0	17	+	1	73,6	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1

²⁾ Gewichtsangabe inkl. Halterungen und Anbauteilen • Weight incl. mounting and add-on parts • Indication du poids, fixations et pièces à monter incl. • Le spécifique del peso includono i supporti e le parti annesse • Peso incl. soportes y piceerío • Peso incluindo peças de montagem e acessórios • Данные по весу, включая элементы крепления

 65 m



Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido Lista de embalagem • Упаковочный лист

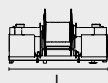
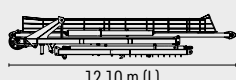
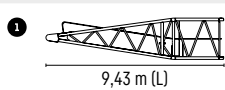
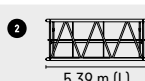
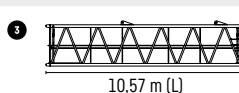
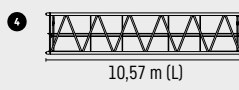
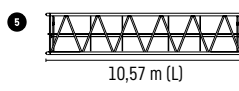
Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. • Erection weights: see instruction manual. • Poids de montage: voir manuel de service. • Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. • Peso para el montaje: según manual. • Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. • Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil • Upper part of crane • Partie supérieure de grue • Parte superiore della gru • Parte superior grúa Parte superior do guindaste • Верхняя часть крана

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание				
1	1	Drehkranz-Auflage • Slewing ring support • Pivot • Ralla Corona de giro • Cremalheira • Рама поворотного круга	 2,32 m (L)	 2,32 m (B)	 1,26 m (H)	4610 kg ³⁾
2	1	Bock • Frame • Chevalet • Cavalletto Caballette • Cavalete • Кронштейн	 2,81 m (L)	 2,28 m (B)	 2,39 m (H)	3870 kg ³⁾
3	1	Drehbühne mit Rollendrehkranz und DK-Auflage • Slewing platform with roller slewing ring and slewing ring support • Plate-forme tournante avec couronne d'orientation à rouleaux et pivot d'orientation • Piattaforma girevole con ralla e supporto ralla • Plataforma de giro con asiento de pista y corona de giro Plataforma giratória com coroa giratória de rolos e suporte para coroa giratória Поворотная платформа с роликовым поворотным кругом и рамой опу	 3,33 m (L)	 2,32 m (B)	 2,58 m (H)	14230 kg ³⁾
4	1	Drehbühne mit Rollendrehkranz und DK-Auflage und Bock • Slewing platform with roller slewing ring and slewing ring support and frame • Plate-forme tournante avec couronne d'orientation à rouleaux et pivot d'orientation et chevalet • Cavalletto piattaforma girevole con ralla e supporto ralla Plataforma de giro con asiento de pista y corona de giro y caballette Plataforma giratória com coroa giratória e suporte para coroa giratória e cavalete • Поворотная платформа с роликовым поворотным кругом и рамой опу и кронштейном	 4,73 m (L)	 2,58 m (B)	 2,41 m (H)	17950 kg ³⁾
5	1	Getriebebühne mit Einziehwerk • Machinery platform with luffing gear Plate-forme des mécanismes avec mécanisme de relevage • Piattaforma meccanismi con argano di sollevamento braccio • Plataforma de mecanismos con mecanismo de cambio de alcance • Plataforma de mecanismo sem mecanismo de basculamento da lança • Платформа со стреловой лебедкой	 L	 B	 H	
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ³⁾
		160 kW	7,27	2,32	2,57	16600
		110 kW	7,27	2,32	2,57	16120
5.1	1	Getriebebühne ohne Einziehwerk • Machinery platform without luffing gear Plate-forme des mécanismes sans mécanisme de relevage • Piattaforma meccanismi senza argano di sollevamento braccio • Plataforma de mecanismos sin mecanismo de cambio de alcance • Plataforma de mecanismo sem mecanismo de basculamento da lança • Платформа без стреловой лебедки	 7,27 m (L)	 2,32 m (B)	 2,57 m (H)	10930 kg ³⁾

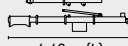
P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

³⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание				
6	1	Hubwerksplattform mit Hubwerk • Hoist gear platform with hoist gear Plate-forme du mécanisme de levage avec mécanisme de levage Piattaforma argano con argano di sollevamento • Plataforma de elevación con mecanismo de elevación • Plataforma do mecanismo de elevação com mecanismo de elevação • Платформа с грузовой лебедкой				
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ³⁾
			2 x 65 kW 2 x 110 kW	4,74 4,74	2,29 2,29	2,57 2,57
6.1	1	Hubwerksplattform ohne Hubwerk • Hoist gear platform without hoist gear Plate-forme du mécanisme de levage sans mécanisme de levage • Piattaforma argano senza argano di sollevamento • Plataforma de elevación sin mecanismo de elevación • Plataforma do mecanismo de elevação sem mecanismo de elevação • платформа без грузовой лебедки				
			4,74 m (L)		1,38 m (H) 2,29 m (B)	
					2910 kg ³⁾	
7	1	Kabine mit Podest • Cabin with platform • Cabine avec plate-forme Cabina con pedana • Cabina con plataforma • Cabina com plataforma Кабина с площадкой				
			4,50 m (L)		2,55 m (H) 1,85 m (B)	
					2500 kg ³⁾	
8	2	Seitenpodest • Side platform • Plate-forme latérale • Pedana laterale Plataforma lateral • Plataforma lateral • Боковая площадка				
			5,50 m (L)		1,59 m (H) 1,20 m (B)	
					420 kg ³⁾	
9	1	A-Bock • Jib retaining frame • Chevalet de retenue de flèche Cavalletto A • Caballette A • Cavalete A • А-образный кронштейн				
			12,10 m (L)		2,40 m (H) 2,27 m (B)	
					10100 kg ³⁾	
10	1	Ausleger-Anlenkstück • Jib heel section • Pied de flèche Sezione articolata braccio • Pluma tramo primero Base articulada de lança • Корневая секция стрелы				
			9,43 m (L)		2,19 m (H) 2,27 m (B)	
					3830 kg ³⁾	
11	1	Ausleger-Zwischenstück 5,18 m • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы				
			5,39 m (L)		2,19 m (H) 2,27 m (B)	
					1410 kg ³⁾	
12	2	Ausleger-Zwischenstück 10,36 m • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы				
			10,57 m (L)		2,40 m (H) 2,27 m (B)	
					2980 kg ³⁾	
13	1	Ausleger-Zwischenstück 10,36 m • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы				
			10,57 m (L)		2,19 m (H) 2,27 m (B)	
					2330 kg ³⁾	
14	1	Ausleger-Zwischenstück 10,36 m • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы				
			10,57 m (L)		2,19 m (H) 2,27 m (B)	
					2390 kg ³⁾	
15	1	Ausleger-Kopfstück • Jib head section • Pointe de flèche Punta braccio • Tramo punta de pluma • Cabeça de lança Концевая секция стрелы				
			11,29 m (L)		2,53 m (H) 2,77 m (B)	
					4300 kg ³⁾	

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

³⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
16	1	Hakenflasche • Hook block • Moufle du crochet Bozzello gancio • Polipasto gancho • Moitão do gancho Крюковая обойма	 3,00 m (L)  2580 kg ³⁾	 0,87 m (H) 1,56 m (B)
17	1	Seilflasche • Pulley block • Moufle pour câble • Bozzello fune Polipasto cable • Polia • Канатная обойма	 1,45 m (L)  760 kg ³⁾	 1,14 m (H) 1,43 m (B)
18	1	Hilfskran mit Lagerungen • Auxiliary crane with supports Grue auxiliaire avec logements • Gru auxiliaria con supporti Grúa auxiliar con apoyos • Grua auxiliar com apoios Вспомогательный кран	 4,42 m (L)  800 kg ³⁾	 0,90 m (H) 0,60 m (B)

Turm • Tower • Mât • Torre • Torre • Torre • Башня

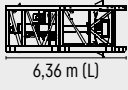
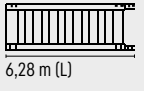
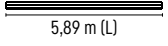
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание					
19	1	Turmstück 24 HC 1250 • Tower section • Élément de mât • Elemento di torre Tramo torre • Torre • Башенная секция	 L	 B	H		
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ³⁾	
			5,70 m:	6,28	2,45	2,45	9100
			2,85 m:	3,43	2,45	2,45	5650
20	1	Turmstück 24 HC 1000 • Tower section • Élément de mât • Elemento di torre Tramo torre • Torre • Башенная секция	 L	 B	H		
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ³⁾	
			5,70 m:	6,28	2,45	2,45	8600
			2,85 m:	3,43	2,45	2,45	5500
21	1	Kletterturmstück • Climbing tower section • Élément de hissage de mât Elemento torre di telescopaggio • Tramo de torre trepador • Tramo de telescopagem • Секция самоподъема	 6,28 m (L)	 2,43 m (B)	2,61 m (H)		
			 13790 kg ³⁾				
22	1	Kletterturmstück 2 Träger • Climbing tower section 2 girders • Élément de mât télescopable 2 poutres • Elemento torre per telescopaggio 2 supporti Tramo torre de trepado 2 vigas • Segmento de torre de telescopar 2 suportes Секция самоподъема с 2 балками	 3,04 m (L)	 1,83 m (B)	1,41 m (H)		
			 4000 kg ³⁾				

Klettern am Gebäude • Climbing on the building • Télescopage à l'extérieur du bâtiment • Telescopaggio esterno all'edificio Trepado exterior a edificio • Telescopagem exterior ao edifício • Нарастивание высоты крана, пристыгнутого к зданию

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
23	1	Führungsstück-Hälfte mit Podesten • Guide section with platforma Cage télescopique avec plate-formes • Sezione guida con pedane Tramo guía con plataforma • Tramo guia com plataforma Половина направляющей секции с площадками	 13,54 m (L)  22650 kg ³⁾	 2,09 m (H) 2,47 m (B)
24	1	Hydraulikanlage und Klettereinrichtung • Hydraulic unit and climbing equipment • Système hydraulique et équipement de télescopage Impianto idraulico e dispositivo di telescopaggio • Sistema hidráulico y equipo de trepado • Sistema hidráulico e telescopagem • Гидроагрегат и обойма наращивания	 4,50 m (L)  5450 kg ³⁾	 2,43 m (H) 2,43 m (B)

Klettern im Gebäude • Climbing in the building • Télescopage dans le bâtiment • Pure varianti di gru allungabili

Subida no edifício • Trepado dentro del edificio • Самоподъём крана в здании

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
25	1	Kletterturmstück D1 + D2 mit Hydraulikeinheit • Climbing tower section D1 + D2 with hydraulic system • Élément de mât télescopable D1 + D2 avec système hydraulique • Elemento torre per telescopaggio D1 + D2 con unità idraulica • Tramo torre de trepado D1 + D2 con grupo hidráulico • Segmento de torre de telescopagem D1 + D2 com agregado hidráulico • Секция самоподъема D1 + D2 с гидроагрегатом	 6,36 m (L)  18670 kg ³⁾	 2,48 m (H) 2,46 m (B)
26	1	Kletterturmstück (D1) • Climbing tower section • Élément de hissage de mât • Elemento torre di telescopaggio • Tramo de trepado • Tramo de telescopagem • Секция самоподъема	 4,00 m (L)  7730 kg ³⁾	 2,43 m (H) 2,43 m (B)
27	1	Kletterturmstück (D2) • Climbing tower section • Élément de hissage de mât • Elemento torre di telescopaggio • Tramo de trepado • Tramo de telescopagem • Секция самоподъема	 2,93 m (L)  6630 kg ³⁾	 2,41 m (H) 2,41 m (B)
28	1	Klettertraverse • Climbing cross-member • Traverse de télescopage • Traversa di telescopaggio • Traviesa de trepado • Travessa para telescopagem • Траверса обоймы самоподъема	 2,42 m (L)  1450 kg ³⁾	 0,78 m (H) 0,50 m (B)
29	1	Kletterpresse • Climbing ram • Vérin de télescopage • Pressa di telescopaggio • Amarre de trepado • Cilindro para telescopagem • Цилиндр обоймы самоподъема	 2,97 m (L)  1640 kg ³⁾	 10,65 m (H) 0,42 m (B)
30	1	Hydraulikeinheit • Hydraulic system • Système hydraulique • Gruppo idraulico • Unidad hidráulica • Conjunto hidráulico • Гидравлическая система	 1,52 m (L)  1220 kg ³⁾	 1,80 m (H) 0,70 m (B)
31	1	Kletterstück „B“ • Climbing section “B” • Élément de télescopage « B » • Elemento di telescopaggio “B” • Tramo de trepado “B” • Segmento de torre “B” • Секция самоподъема „B“	 6,28 m (L)  9300 kg ³⁾	 2,46 m (H) 2,46 m (B)
32	1	Kletterleiter • Climbing ladder • Echelle de télescopage • Scala di telescopaggio • Escalera de trepar • Régua para telescopagem • Лестница самоподъема	 5,89 m (L)  580 kg ³⁾	 10,10 m (H) 0,42 m (B)
33	1	Führungsrahmen (Hälfte) • Guide frame (half) • Cadre de hissage (moitié) • Telaio guida (metà) • Bastidor guía (mitad) • Bastidor de guia (metade) • Направляющая рама (половина)	 9,08 m (L)  4260 kg ³⁾	 1,23 m (H) 1,65 m (B)

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

³⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

Ballast • Ballast • Lest • Zavorra • Lastre • Lastro • Балласт

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание				
34	18 1	Stahlballast • Steel ballast • Lest en acier • Contrappeso di acciaio Lastres metálicos • Lastro metálico • Металлический балласт				
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ³⁾
			4,60	0,15	0,93	4100
			4,60	0,15	0,93	4100
35	1 7 1	Betonballast • Concrete ballast • Lest de beton • Zavorra in calcestruzzo Lastre de hormigón • Lastro de betão • Бетонный балласт				
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ³⁾
			4,60	0,41	2,25	8650
			4,60	0,44	2,25	9000
			3,35	0,44	1,65	5000

Kleinteile • Small parts • Accessoires • Accessori • Accesorios • Accessórios • Мелкие детали

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание	
36	1	Kiste mit Kleinteilen • Crate with small parts • Caisse contenant des accessoires • Cassa con accessori • Caja con accesorios Caixa de acessórios • Ящик с мелкими деталями	 4800 kg ³⁾

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.

This information is supplied without liability.

Ces renseignements sont sans garantie.

Tutte le indicazioni fornite senza garanzia.

Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada.

Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

Все данные указаны без обязательств.

Änderungen vorbehalten!

Subject to technical modifications!

Sous réserves de modifications !

Con riserva di modifiche!

¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso!

Sujeto a modificações!

С правом внесения изменений!